Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

Frühjahr 2017
Juan Gabriel Vásquez

Dokumentation

Weitere Informationen: www.wbkolleg.unibe.ch
## Inhaltsverzeichnis

### Veranstaltungen

- Seminar «The Art of the Novel» .......................................................... 3
- Auftaktveranstaltung ........................................................................ 4
- Lesung in Zürich ............................................................................. 12
- Skype-Interview mit Javier Cercas ................................................... 21
- Lesung in Bern ................................................................................ 30
- Podiumsdiskussion an der Universität Bern ....................................... 32
- Workshop für Doktoranden .................................................................. 38
- Seminarbesuch Philipp Blom .............................................................. 44

### Medien-Echo

- Presseartikel, Print und Online ......................................................... 51
  - Offizielle Medienmitteilung der Universität Bern – Januar 2017 ...... 52
  - Universität Bern Kommunikation und Marketing – Januar 2017 ... 55
  - Bluewin – Januar 2017 .................................................................. 57
  - Stiftung Mercator Schweiz – Januar 2017 .................................... 59
  - MyScience – Januar 2017 ................................................................. 62
  - Der Bund – Januar 2017 ................................................................. 65
  - Aargauer Zeitung – Januar 2017 .................................................... 67
  - Basellandschaftliche Zeitung – Januar 2017 .............................. 69
  - Solothurner Zeitung – Januar 2017 ................................................ 71
  - Berner Zeitung – Februar 2017 ..................................................... 73
  - Reaktionen auf die Auftaktveranstaltung – Februar 2017 ........... 75
  - Uniaktuell – März 2017 ................................................................. 78
  - „das Goethe“ (Beilage ZEIT) – Mai 2017 .................................... 82
  - Neue Zürcher Zeitung – Juni 2017 ............................................. 89
  - Punto Latino – August 2017 ......................................................... 97
  - The Art of the Novel – geplante Publikation 2018 .................. 102

### Impressum

- ........................................................................................................ 103
Veranstaltungen
Seminar «The Art of the Novel»

22.02.2017 – 31.05.2017, jeweils mittwochs
14 – 16 Uhr
Universität Bern, Unitobler

- Offizielle Vorankündigung des Seminars
- Ankündigung des Seminars auf der Facebook-Seite der Gastprofessur
- Eintrag im Vorlesungsverzeichnis der Universität Bern (KVV)
- Kursbeschrieb Juan Gabriel Vásquez
- Visuelle Eindrücke der ersten Seminarsitzung auf der Facebook-Seite der Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur
Juan Gabriel Vásquez: The Art of the Novel

This seminar will deal in outrageous claims. It will argue, for instance, that the birth of the novel, somewhere between the 16th and 17th centuries, is the single most important event in the creation of what we call modern civilization. It will argue that the novel is responsible for the idea we have of ourselves as human beings, and that no form of expression has shaped our consciousness, our moral views and our political systems as much as this strange, malleable and ever-changing genre. It will argue, finally, that the novel is the best instrument we have invented to understand the mysteries of the human condition. To do this, it will face the most contentious issues in the study of the genre, from the moment of its birth to its possible poetics. What does the novel do and how does it do it? What makes it unique and irreplaceable? What is its place in the world right now, and where does it go from here? Each one of the sessions will comprise a lecture about an aspect of the novel as a genre, followed by a discussion, based on the lecture, of six novels of the Western tradition.

Readings for this course will be extremely free. My intention is to discuss, as widely as possible, the richness and diversity of the novel, its refusal to be reduced to any single set of characteristics, its ability to incorporate different genres, and the myriad ways in which it goes about its business. Students will read six novels during the course. Only one will be mandatory: *Don Quixote*, by Miguel de Cervantes (trans. Edith Grossman).

Das Seminar findet in englischer Sprache statt. Juan Gabriel Vásquez spricht ebenfalls Spanisch und Französisch.

Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

Jetzt einschreiben: Es sind nur noch ein paar wenige Plätze für das Seminar «The Art of the Novel» von Juan Gabriel Vásquez zu vergeben!
Vertiefungskurs/ Aufbaukurs/  
Juan Gabriel Vásquez (Kolumbien)  
The Art of the Novel  
Veranstaltungsnummer 430575  
Zeit Mittwoch 14–16  
Dauer 22.02.–31.05.  
ECTS BA/MA: 6/9

This seminar will deal in outrageous claims. It will argue, for instance, that the birth of the novel, somewhere between the 16th and 17th centuries, is the single most important event in the creation of what we call modern civilization. It will argue that the novel is responsible for the idea we have of ourselves as human beings, and that no form of expression has shaped our consciousness, our moral views and our political systems as much as this strange, malleable and ever-changing genre. It will argue, finally, that the novel is the best instrument we have invented to understand the mysteries of the human condition. To do this, it will face the most contentious issues in the study of the genre, from the moment of its birth to its possible poetics. What does the novel do and how does it do it? What makes it unique and irreplaceable? What is its place in the world right now, and where does it go from here? Each one of the sessions will comprise a lecture about an aspect of the novel as a genre, followed by a discussion, based on the lecture, of six novels of the Western tradition.

Course reading

Readings for this course will be extremely free. My intention is to discuss, as widely as possible, the richness and diversity of the novel, its refusal to be reduced to any single set of characteristics, its ability to incorporate different genres, and the myriad ways in which it goes about its business. Students will read six novels during the course. Only one will be mandatory: Don Quixote, by Miguel de Cervantes (trans. Edith Grossman). As for the rest, students will choose one novel from each of the following groups:

1. The Life of Lazarillo de Tormes (anonymous; trans. W. S. Merwin); Notes from Underground, by Fyodor Dostoevsky; The Adventures of Augie March, by Saul Bellow; A Clockwork Orange, by Anthony Burgess.
2. Madame Bovary, by Gustave Flaubert; Anna Karenina, by Lev Tolstoi; Demons, by Fyodor Dostoevsky; Absalom, Absalom!, by William Faulkner; Chronicle of a Death Foretold, by Gabriel García Márquez.
3. Robinson Crusoe, by Daniel Defoe; Time Recovered, by Marcel Proust; Mrs Dalloway, by Virginia Woolf; The Lover, by Thomas Bernhard; Tomorrow in the Battle Think of Me, by Javier Marías; Shroud, by John Banville; The Emigrants, by W. G. Sebald.
4. Hadji Murat, by Lev Tolstoi; Nostromo, by Joseph Conrad; One Hundred Years of Solitude, by Gabriel García Márquez; The War of the End of the World, by Mario Vargas Llosa; Terra Nostra, by Carlos Fuentes; Beloved, by Toni Morrison.
Komparatistik

5. Heart of Darkness, by Joseph Conrad; Lord Jim, by Joseph Conrad; Under Western Eyes, by Joseph Conrad; American Pastoral, by Philip Roth; Soldiers of Salamis, by Javier Cercas; Austerlitz, by W. G. Sebald; Limonov, by Emmanuel Carrère.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ergänzungskurs (Kolloquium)</th>
<th>Prof. Dr. Oliver Lubrich</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>KandidatInnenkolloquium</td>
</tr>
<tr>
<td>Veranstaltungsnummer</td>
<td>429005</td>
</tr>
<tr>
<td>Zeit</td>
<td>Freitag/Samstag je 10–20, Sonntag 10–16</td>
</tr>
<tr>
<td>Dauer</td>
<td>Blockveranstaltung: 19.05. Schweiz. Literaturarchiv 20.05. Haus der Universität, 21.05. Unitobler</td>
</tr>
<tr>
<td>ECTS</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kann nicht als freie Leistung bezogen werden.</td>
</tr>
</tbody>
</table>


<table>
<thead>
<tr>
<th>Ergänzungskurs (Kolloquium)</th>
<th>Prof. Dr. Oliver Lubrich</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Oberseminar</td>
</tr>
<tr>
<td>Veranstaltungsnummer</td>
<td>430338</td>
</tr>
<tr>
<td>ECTS</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kann nicht als freie Leistung bezogen werden.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Fortgeschrittene wissenschaftliche Projekte werden ausführlich diskutiert und im Hinblick auf ihre Fertigstellung beraten. Anfragen und Anmeldungen richten Sie bitte an: <oliver.lubrich@germ.unibe.ch>.
This seminar will deal in outrageous claims. It will argue, for instance, that the birth of the novel, somewhere between the 16th and 17th centuries, is the single most important event in the creation of what we call modern civilization. It will argue that the novel is responsible for the idea we have of ourselves as human beings, and that no form of expression has shaped our consciousness, our moral views and our political systems as much as this strange, malleable and ever-changing genre. It will argue, finally, that the novel is the best instrument we have invented to understand the mysteries of the human condition. To do this, it will face the most contentious issues in the study of the genre, from the moment of its birth to its possible poetics. What does the novel do and how does it do it? What makes it unique and irreplaceable? What is its place in the world right now, and where does it go from here? Each one of the sessions will comprise a lecture about an aspect of the novel as a genre, followed by a discussion, based on the lecture, of six novels of the Western tradition.

Course reading:

Readings for this course will be extremely free. My intention is to discuss, as widely as possible, the richness and diversity of the novel, its refusal to be reduced to any single set of characteristics, its ability to incorporate different genres, and the myriad ways in which it goes about its business. Students will read five novels during the course. Only one will be mandatory: *Don Quijote*, by Miguel de Cervantes (trans. Edith Grossman). As for the rest, students will choose one novel from each of the following groups:

1. *The Life of Lazarillo de Tormes* (anonymous; trans. W.S. Merwin); *Notes from Underground*, by Fyodor Dostoevsky; *The Adventures of Augie March*, by
Saul Bellow; *A Clockwork Orange*, by Anthony Burgess.

2. *Madame Bovary*, by Gustave Flaubert; *Anna Karenina*, by Lev Tolstoi;  
   *Demons*, by Fyodor Dostoevsky; *Absalom, Absalom!*; by William Faulkner;  
   *Chronicle of a Death Foretold*, by Gabriel Garcia Márquez; *Beloved*, by Toni  
   Morrison.

3. *Robinson Crusoe*, by Daniel Defoe; *Time Recovered*, by Marcel Proust; *Mrs  
   Dalloway*, by Virginia Woolf; *The Loser*, by Thomas Bernhard; *Tomorrow in  
   the Battle Think of Me*, by Javier Marias; *Shroud*, by John Banville; *Vertigo*,  
   by W.G. Sebald.

4. *One Hundred Years of Solitude*, by Gabriel Garcia Márquez.
Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

23. Februar

«Novels are stories about empathy» - Juan Gabriel Vásquez in seiner ersten Seminarsitzung an der Universität Bern.
Auftaktveranstaltung

28.02.2017
18:00 Uhr
Burgerbibliothek Bern, Münstergasse 63, Bern

- Offizielles Plakat
- Ankündigung der Burgerbibliothek Bern
- Ankündigung auf der Facebook-Seite der Gastprofessur
- Ankündigung werliestwo.ch
- Ankündigung Kulturvermittlung Artlink
- Fotos
Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

Auftaktveranstaltung

Juan Gabriel Vásquez
Schriftsteller, Kolumbien, Dürrenmatt-Professor FS 2017

Dienstag, 28. Februar 2017, 18:00 – 19:30 Uhr
Hallersaal der Burgerbibliothek, Münster­gasse 63, Bern

mit:
Dr. Claudia Engler, Burgerbibliothek Bern, Direktorin
Prof. Dr. Oliver Lubrich, Komparatist, Projektleiter

Weitere Informationen:
www.wbkolleg.unibe.ch

Foto Dürrenmatt: © Peter Friedli. Foto Juan Gabriel Vásquez: © Hermance Triay
ÖFFENTLICHE VORLESUNG VON
GASTPROFESSOR JUAN GABRIEL VÁSQUEZ


Juan Gabriel Vásquez

Datum 28.02.2017 18:00 - 20:00
Ort Burgerbibliothek Bern, Hallersaal
Exportieren ICS-Export

Weitere Informationen zu Vásquez und zur Vorlesung an der Universität Bern finden Sie hier.
Mitreissende Geschichten über Kolumbiens Drogenkartelle, die Macht der Medien und politische Attentate: Juan Gabriel Vásquez liest aus seinen Werken!
Lesung, Gespräch, Kennenlernen: Die offizielle Auftaktveranstaltung mit Juan Gabriel Vásquez findet am Dienstag, 28. Februar in der Burgerbibliothek Bern statt!

Juan Gabriel Vásquez: Auftaktveranstaltung der Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur
28.02.2017, 18:00 — Burgerbibliothek Bern, Bern
WERLIESTWO.CH

An der offiziellen Auftaktveranstaltung wollen die Universität Bern, die Stiftung Mercator Schweiz und die Burgergemeinde Bern Juan Gabriel Vásquez offiziell willkommen heissen. Vásquez wird aus seinen Texten vorlesen und anschliessend für Fragen und persönliche Gespräche zur Verfügung stehen.

Veranstaltungssprache: Englisch und Spanisch

Tickets

- Eintrittspreis: Freier Eintritt
JUAN GABRIEL VÁSQUEZ
Colombien
DIENSTAG | 28.02.2017
18.30 Hallensaal, Burgerbibliothek, Bern 8
Aufführungseröffnung zur Gastprofessur
Dürenmatt - Gastprofessur für Kulturliteratur

MITTWOCH | 01.03.2017
19.30 Literaturhaus, Zürich
Die Racismus-Lesung und Gespräch
044 254 50 07 | www.literaturhaus.ch

<a>Zurück</a>
Lesung in Zürich

01.03.2017
19:30 Uhr
Literaturhaus Zürich, Limmatquai 62, Zürich

- Plakat und Programmheft Literaturhaus Zürich
- Ankündigung Kultur Züri
- Ankündigung des Verlags Schöffling & Co.
- Ankündigung auf Facebook
- Fotos
Juan Gabriel Vásquez – Die Reputation

Moderation: Hildegard Elisabeth Keller
Lesung deutsche Texte: Sebastian Arenas
Das Gespräch findet auf Spanisch mit deutscher Übersetzung statt.

Mi 1. März
19:30 Uhr
Lesung & Gespräch

Eintritt: CHF 20.–/ 14.–, für Mitglieder der MUG 12.–
Büchertisch: Librería El Cóndor und Buchhandlung Bodmer
Ort: Literaturhaus Zürich, Limmatquai 62
Tickets: www.literaturhaus.ch oder Telefon 044 254 50 00
Literaturhaus Zürich
Mrz/Apr 2017

Literaturhaus
Museumsgesellschaft
Stadt Zürich
Kultur
Zürcher Kantonalbank
1. Mrz Mi 19:30 Uhr
Lesung und Gespräch

Juan Gabriel Vásquez – Die Reputation


Moderation: Hildegard Elisabeth Keller
Lesung: Sebastian Arenas
Eintritt: CHF 20.–/14.–, für Mitglieder der MUG 12.–
Büchertisch: Librería El Cóndor und Buchhandlung Bodmer

Das Gespräch findet auf Spanisch mit deutscher Übersetzung statt.
Juan Gabriel Vásquez – Die Reputation

Datum: Mittwoch 1. März 2017
Zeit: 19.30 Uhr
Preis normal CHF 20.00
Preis ermäßigt CHF 14.00
Preis Mitglieder CHF 10.00

Autor/in:
→ Juan Gabriel Vásquez

Moderator/in:
→ Hildegard Keller

Teilnehmer/in:
→ Sebastian Arenas


Bücher in der Museumsgesellschaft:
→ Juan Gabriel Vásquez

Bücherlos: El Condor und Bodmer

Das Gespräch findet auf Spanisch mit deutscher Übersetzung statt.
Juan Gabriel Vásquez – Die Reputation


zur Website des Veranstalters/Anderes Veranstaltung

INFORMATIONEN

DATEN UND TICKETS

01.03.2017
19:30 Uhr
CHF 20.00/CHF 14.00/CHF 12.00 TICKET

BESETZUNG / KÖNSTLER
Lesungen

Juan Gabriel Vásquez

Zürich (CH): Mittwoch, 01. März 2017, 19.30 Uhr
Juan Gabriel Vásquez liest aus «Die Reputation»
Literaturhaus Zürich
Limmatquai 62
Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur
3. Februar um 15:33 ·

Agenda zücken: Juan Gabriel Vásquez liest am 1. März 2017 im Literaturhaus Zürich aus seinem neuesten Werk «Die Reputation».

Buchcover: Verlag Schöffling & Co.
Skype-Interview mit Javier Cercas

29.03.2017
14:15 Uhr
Seminar «Art of the Novel»

Im Rahmen des Seminars «The Art of the Novel» führte Juan Gabriel Vásquez ein Gespräch mit dem spanischen Autor Javier Cercas. Cercas ist bekannt für seine Romane (Soldaten von Salamis; Der falsche Überlebende), schreibt für die spanische Zeitung El País und doziert außerdem an der Universität Girona. Das Skype-Interview drehte sich vordergründig um Vásquez’ These, Cervantes Don Quixote sei der erste Roman der Neuzeit und vereine die vier Gene, welche dieses neue Genre ausmachten. Die Studierenden richteten ebenfalls Fragen und Anmerkungen an Javier Cercas.

- Fotos aus dem Kurs
Lesung in Bern

27.04.2017
19:30 Uhr
Buchhandlung LibRomania, Länggassstrasse 12, Bern

- Veranstaltungshinweis auf der Webseite von LibRomania
- Ankündigung Bäm!Box
- Ankündigung auf der Facebook-Seite der Gastprofessur
- Ankündigung werliestwo.ch
- Fotos
Am Donnerstag, 27. April um 19.30h liest Juan Gabriel Vásquez (Kolumbien) in der LibRomania aus seinem neusten Roman "La forma de las ruinas". Um Reservation wird gebeten. Eintritt 15.00/10.00 (StudentInnen)
Die Revolution ist tot. Lang lebe die Revolution!


Die einzige Ausstellung im Revolutionsjahr, die sowohl den Ausgangspunkt – die Abstraktion als künstlerische Idee und die sozialistische Revolution im Konstruktivismus – zeigt, als auch die Auswirkungen der Revolution auf die Darstellung der Realität in der Kunst und die kritische Auseinandersetzung mit ihr.

Juan Gabriel Vasquez


Die Öffentliche Aufenthaltszeitung zur Friedrich-Dürrenmatt-Gastprofessur für Weißdruck® mit Juan Gabriel Vasquez findet am 29. Februar (18 Uhr) im Heizerhaus der Biern Burgerbibliothek statt (Lesung im spanischen Original und in deutscher Übersetzung. Gespräch in englischer Sprache).

27. April ab 19:30 Uhr Lesung in der Buchhandlung Lutherrands, Länggassstrasse 12, Bern


Queer-Feministisches Frühlings Mini-Filmzyklus im Kino in der Reitschule


Aus unterschiedlichen historischen Kontexten, geographischen Brüchigkeiten und Interkulturen werden feministiche Käfig, feministische Aktionen, feministische Forderungen und Verunsicherungen um weibliche Geschlechtszugehörigkeit und Verunsicherung für die Entwicklung geweckt.

Weiteres Info und das ganze Kinoprogramm hier.
Juan Gabriel Vásquez
La forma de las ruinas

Lectura con Juan Gabriel Vásquez
Öffentlich · Gastgeber: LibRomania

Donnerstag 19:30 - 22:00
In 2 Tagen · 1-8° Regenschauer

LibRomania
Länggass-Strasse 12, 3012 Bern

5 nehmen teil · 11 sind interessiert

Imboden und Marc sind interessiert

Details
Juan Gabriel Vásquez lee de su nueva novela "La forma de las ruinas". Lectura en español. Precio de entrada: 15.- CHF / 10.- CHF para estudiantes. Le rogamos de hacer una reserva.
Juan Gabriel Vázquez liest aus seinem neuen Roman "La forma de las ruinas". Lesung in Spanisch. Eintritt: 15.- CHF / 10.- CHF für StudentInnen. Um Reservation wird gebeten.
Juan Gabriel Vásquez, Dürrenmatt Gastprofessor: Lesung "La forma de las ruinas" — LibRomania Buchhandlung

Der kolumbianische Autor Juan Gabriel Vásquez, Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor der Universität Bern, liest aus seinem neuesten Roman vor.

Veranstaltungssprache: Spanisch

Tickets

EINTRITTSPREIS: 15.- CHF / 10.- CHF für Studierende
RESERVATION PER TELEFON: Tel. 031 305 30 30

Hinweise

LibRomania Buchhandlung, Länggasse-Strasse 12, 3012 Bern

→ Lageplan
Podiumsdiskussion an der Universität Bern

04.05.2017
18:15 Uhr
Unitobler, Lerchenweg 36, Bern

- Plakat der Universität Bern und der Kolumbianischen Botschaft
- Einladung der Kolumbianischen Botschaft
- Ankündigung auf Facebook
- Fotos
Juan Gabriel Vásquez y Gustavo Guerrero: Conversación
Jueves 4 de mayo - 18.15
Aula F021, Unitobler, Lerchenweg 36
El Embajador de Colombia en Suiza y Liechtenstein,

Excmo. Sr. Julián Jaramillo Escobar

y Bénédicte Vauthier, Directora del Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas de la Universidad de Berna

Tienen el gusto de invitarle a la Conversación entre Juan Gabriel Vásquez (escritor) y Gustavo Guerrero (Catedrático de literatura y cultura hispanoamericana, París)

El evento tendrá lugar el jueves 4 de mayo, a las 18h15

Lugar: Universität Bern/ Unitobler
Lerchenweg, 36
Aula F021

Entrada Libre
REMINDER *** 4. Mai 2017 ***

Die kolumbianische Botschaft in Bern und das Institut für Spanische Sprache laden ein zu einer Podiumsdiskussion mit Juan Gabriel Vásquez (Dürrenmatt Gastprofessor) und Gustavo Guerrero (Prof. Spanische Literatur und Geschichte, Paris).

Veranstaltungssprache: Spanisch
Fotos: © Kolumbianische Botschaft, Bern
Workshop für Doktoranden

16.05.2017
14:15 Uhr
Unitobler, Lerchenweg 36, Bern

- Flyer des Walter Benjamin Kolleg
- Call for Participation der Universität Fribourg
- Ankündigung auf der Facebook-Seite der Gastprofessur
History, politics, and memory in the fictions of Juan Gabriel Vásquez

Ein Nachmittag für Doktorierende und Interessierte mit Juan Gabriel Vásquez

Call for Participation

Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur
Interdisziplinärer Workshop der Graduate School of the Humanities | GSH

Leitung: Juan Gabriel Vásquez, Schriftsteller Kolumbien / Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor
Begleitung: Dr. Stella Krepp, Universität Bern / Iberische und Lateinamerikanische Geschichte
Datum: Dienstag, 16. Mai 2017, 14:15 bis ca. 18:00 Uhr
Raum: t.b.a.
ECTS: 1.5
Anmeldung: Bis spätestens 28. April 2017 an: toggweiler@wbkolleg.unibe.ch sowie über KSL: https://www.ksl.unibe.ch/ (Login mit UniBe-Account, Suche mit Titel)

Content

Since The Informers, published in Spanish in 2004, the novels of Juan Gabriel Vásquez have explored the hidden aspects of our relationship with the past. With different forms and methods, they have illuminated that crossroads where public events—history, politics, the social world—meet the private lives of individuals. Whether it is the lives of German immigrants in Colombia during World War II or the impact of the drug trade on the intimate realities of common men and women, Vásquez has always tried to go beyond prevalent versions of history to explore what goes on in the invisible areas of human experience.

What is the nature of the always-tense relationship between historical fact and fictions about history? How do novels, that realm of ambiguity, respond to the demands pressed on us by the world of politics? What does literature reveal to us that we cannot know in any other way?

In this workshop, Vásquez will discuss these issues and their presence in his fiction. Students will read one of his five novels in the language of their choice, but the discussion will be held in English.

Course reading (one reading of your choice required):
The Informers, The Secret History of Costaguana, The Sound of Things Falling, Reputations and La forma de las ruinas.

Juan Gabriel Vásquez was born 1973 in Bogotá, Colombia and studied literature at the Sorbonne University in Paris. Before his breakthrough as a novelist, he gained acceptance both as the translator of Victor Hugo, John Dos Passos and E. M. Forster and as an essayist and columnist. His novels have been awarded many prizes and been published in sixteen different languages. Vásquez is regarded as one of the most important Latin-American voices of his generation.

In his novels Vásquez tells the story of Colombia as its has been marked by civil wars and drug wars. All his main characters are affected by this history of violence. In The Informers (2004) the reader learns about immigrants during the Nazi era, in The Secret History of Costaguana (2007) about Panama’s secession. The Reputation (2013) is all about the power of a formidable cartoonist, The Shape of Ruins (2015) about political assassinations. In The Sound of Things Falling (2010) the protagonist’s investigations into the death of a drug runner lead him to the Medellín cartel and legendary serial killer Pablo Escobar. Chosen from over 600 manuscript submissions, this novel has been awarded the Alfaguara Novel Prize, one of the most prestigious literary awards in Spanish language.
Call for Participation
"History, politics, and memory in the fictions of Juan Gabriel Vásquez"
Workshop mit dem kolumbianischen Autor
Juan Gabriel Vásquez (Dürrenmatt Gastprofessor 2017)
Universität Bern
16. 5. 2017
14:15 – ca. 18:00
flyer
Geschichte, Politik und Erinnerung: Workshop mit Juan Gabriel Vásquez für Doktorierende, Studierende und Interessierte. Jetzt anmelden!

Dienstag, 16. Mai 2017
14.15 Uhr
Universität Bern
Seminarbesuch Philipp Blom

17.05.2017
14:15 Uhr
Seminar «Art of the Novel»

Im Rahmen des Seminars «The Art of the Novel» hat uns der deutsch-österreichische Autor und Historiker, Dr. Philipp Blom, in Bern besucht. Neben diversen Büchern (Sammelwunder, Sammelwahn; Das vernünftige Ungeheuer; Der taumelnde Kontinent; Die Welt aus den Angeln) schreibt Blom für renommierte Zeitungen im deutsch- und englischsprachigen Raum und moderiert ausserdem im österreichischen Kultursender Ö1 die Diskussionssendung «Von Tag zu Tag».

In Bern führte Philipp Blom mit Juan Gabriel Vásquez und seinen Studierenden ein Gespräch über die Rolle der Geschichtsschreibung und der Literatur(-wissenschaft) und wie die beiden Fachbereiche teils miteinander verschmelzen.

Fotos aus dem Kurs
Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur hat
2 neue Fotos hinzugefügt — hier: Universität Bern.
18. Mai · Bern, Canton of Bern · 🌐

Gestern hat uns der österreichische Autor und Historiker Philipp Blom im Seminar "The Art of the Novel" besucht. 📚📝📖

Herzlichen Dank für das interessante und anregende Gespräch!

#dürrenmattgastprofessur #weltliteratur #artofthenovel #juangabrielvásquez #philippblom
Fotos: © Universität Bern
Medien-Echo

Presseartikel, Print und Online
Offizielle Medienmitteilung der Universität Bern – Januar 2017

24.01.2017

«Im Schatten der Drogenbarone: Juan Gabriel Vásquez ist siebter Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor»
Im Schatten der Drogenbarone:
Juan Gabriel Vásquez ist siebter Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor


Das Frühjahrssemester 2017 verbringt Juan Gabriel Vásquez gemeinsam mit seiner Familie in der Schweiz, um als Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor für Weltliteratur an der Universität Bern zu unterrichten. In einem wöchentlichen Seminar über «Die Kunst des Romans» will er der Frage nachgehen, wie diese literarische Gattung unser Verständnis der Moral, der Politik und der Gesellschaft formt. Neben der Arbeit mit den Studierenden wird...
Juan Gabriel Vásquez schweizweit an Workshops, Lesungen und Diskussionsveranstaltungen teilnehmen.

Das Seminar «Die Kunst des Romans» beginnt am 22. Februar (14 Uhr) an der Universität Bern (in englischer Sprache).

Die öffentliche Auftaktveranstaltung zur Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur mit Juan Gabriel Vásquez findet am 28. Februar (18 Uhr) im Hallersaal der Berner Burgerbibliothek statt (Lesung im spanischen Original und in deutscher Übersetzung, Gespräch in englischer Sprache).

Projektseite: www.wbkolleg.unibe.ch

Kontakt:
Prof. Dr. Oliver Lubrich
Neuere deutsche Literaturwissenschaft und Komparatistik
Tel. +41 31 631 83 09
oliver.lubrich@germ.unibe.ch
Universität Bern Kommunikation und Marketing – Januar 2017

24.01.2017

«Im Schatten der Drogenbarone: Juan Gabriel Vásquez ist siebter Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor»
Universität Bern
24. Januar um 18:46


#DÜRFENMATTPROFESSUR: The multiple award winning Colombian writer Juan Gabriel Vásquez is the new Friedrich Dürrenmatt guest professor. In his seminars «The Art of Novels», Vásquez will focus on how novels can influence our understanding of morality, politics and society. Further information: http://tw.ly/TQnS00Euf (in German). <ms>
«Kolumbianischer Autor Vásquez nächster Dürrenmatt-Gastprofessor»
Kolumbianischer Autor Vásquez nächster Dürrenmatt-Gastprofessor

Die Universität Bern hat den neuen Friedrich-Dürrenmatt-Gastprofessor für Weltliteratur bestimmt. Es ist der Kolumbianer Juan Gabriel Vásquez, Träger des Premio Alfaguara, eines der wichtigsten Literaturpreise der spanischsprachigen Welt.


Darin geht er der Frage nach, wie diese literarische Gattung unser Verständnis der Moral, der Politik und der Gesellschaft formt, wie die Universität Bern am Dienstag mitteilte.


«Im Schatten der Drogenbarone: Juan Gabriel Vásquez ist siebter Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor»
IM SCHATTEN DER DROGENBARONE: JUAN GABRIEL VÁSQUEZ IST SIEBTER FRIEDRICH DÜRRENMATT GASTPROFESSOR

MEDIENMITTEILUNG 24.1.2017


Das Frühjahrsemester 2017 verbringt Juan Gabriel Vásquez gemeinsam mit seiner Familie in der Schweiz, um als Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor für


PROJEKTPARTNER

KONTAKT
Universität Bern
Neuere deutsche Literaturwissenschaft und Komparatistik
Prof. Dr. Oliver Lubrich
+41 31 631 83 09
oliver.lubrich@germ.unib.ch

Stiftung Mercator Schweiz
Olivia Höhener
Projektmanagerin
+41 44 206 55 66
o.hoehener@stiftung-mercator.ch
«Im Schatten der Drogenbarone: Juan Gabriel Vásquez ist siebter Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor»
Im Schatten der Drogenbarone: Juan Gabriel Vásquez ist siebter Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor

24. Januar 2017

Literatur/Linguistik


Das Frühjahrsemester 2017 verbringt Juan Gabriel Vásquez gemeinsam mit seiner Familie in der Schweiz, um als Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor für Weltliteratur an der Universität Bern zu unterrichten. In einem wöchentlichen Seminar über «Die
Kunst des Romans» will er der Frage nachgehen, wie diese literarische Gattung unser Verständnis der Moral, der Politik und der Gesellschaft formt. Neben der Arbeit mit den Studierenden wird Juan Gabriel Vásquez schweizweit an Workshops, Lesungen und Diskussionsveranstaltungen teilnehmen.


Links

- Universität Bern
- Science Wire
- Neues aus dem Labor

Copyright - Scimetrics
Juan Gabriel Vásquez wird Gastprofessor in Bern
Juan Gabriel Vásquez wird Gastprofessor in Bern

Der kolumbianische Schriftsteller Juan Gabriel Vásquez übernimmt im Frühjahrssemester 2017 die Friedrich-Dürrenmatt-Gastprofessur für Weltliteratur an der Universität Bern.


Aargauer Zeitung – Januar 2017

25.01.2017

«Juan Gabriel Vásquez an der Uni Bern»
Kulturvermittlung
Juan Gabriel Vásquez an der Uni Bern

Die Universität Bern hat den neuen Friedrich-Dürrenmatt-Gastprofessor für Weltliteratur bestimmt. Es ist der Kolumbianer Juan Gabriel Vásquez, gebürtiger Kolumbianer und Träger des Premio Alfaguara, eines der wichtigsten Literaturpreise der spanischsprachigen Welt.


25.01.2017

«Juan Gabriel Vásquez an der Uni Bern»
Kulturvermittlung

Juan Gabriel Vásquez an der Uni Bern

Die Universität Bern hat den neuen Friedrich-Dürrenmatt-Gastprofessor für Weltliteratur bestimmt. Es ist der Kolumbianer Juan Gabriel Vásquez, gebürtiger Kolumbianer und Träger des Premio Alfaguara, eines der wichtigsten Literaturpreise der spanischsprachigen Welt.


«Juan Gabriel Vásquez an der Uni Bern»
Kulturvermittlung

Juan Gabriel Vásquez an der Uni Bern

Die Universität Bern hat den neuen Friedrich-Dürrenmatt-Gastprofessor für Weltliteratur bestimmt. Es ist der Kolumbianer Juan Gabriel Vásquez, gebürtiger Kolumbianer und Träger des Premio Alfaguara, eines der wichtigsten Literaturpreise der spanischsprachigen Welt.


Berner Zeitung – Februar 2017

08.02.2017

«Universität Bern: Juan G. Vásquez ist Gastprofessor»
UNIVERSITÄT BERN

Juan G. Vásquez ist Gastprofessor

Reaktionen auf die Auftaktveranstaltung – Februar 2017

29.02.2017

- Kurzer Bericht auf der Webseite der kolumbianischen Botschaft
- Facebook-Post der Buchhandlung LibRomania
El escritor colombiano, Juan Gabriel Vásquez, participó como profesor invitado en la cátedra Durrenmatt en la Universidad de Berna.

Berna (feb. 26/17). La Embajada de Colombia en Suiza acompañó en la sede de la Biblioteca de la ciudad de Berna, al escritor colombiano Juan Gabriel Vásquez, a la charla inaugural, como profesor invitado para impartir la cátedra Durrenmatt en la Universidad de la ciudad. Ésta la primera vez que la prestigiosa cátedra cuenta con un invitado colombiano.
Heute Abend in der Burgenbibliothek. Am 27. April 2017, um 19.30h bei uns in der LibRomania: Juan Gabriel Vásquez (Kolumbien). Der Autor wird aus seinem neuesten Roman "La forma de las ruinas" lesen. Anlässe in spanischer Sprache. Um Reservation wird gebeten
https://www.libromania.ch/la-forma-de-las-ruinas-16322354.html
Uniaktuell – März 2017

07.03.2017

Vera Jordi: «Ich schreibe nicht, um zu urteilen. Ich schreibe, um zu verstehen»
«Ich schreibe nicht, um zu urteilen. Ich schreibe, um zu verstehen»


Von Vera Jerdl

«Mit Juan Gabriel Vásquez haben wir einen mehrfach ausgezeichneten Autor zu Gast, der eine der wichtigsten lateinamerikanischen Stimmen seiner Generation gilt», beginnt Oliver Lubrich, Professor für Neuere Deutsche Literatur und Komparatistik an der Universität Bern. Diese lateinamerikanische Stimme füllt den Hallersaal der Burgenbibliothek Bern in zweierlei Hinsicht: Zum einen ist jeder einzelne Platz besetzt, zum anderen lauscht das Publikum interessiert den Episoden, welche Juan Gabriel Vásquez aus seinen Werken vorliest.

Oliver Lubrich (rechts) begrüßt Juan Gabriel Vásquez zur Auftaktveranstaltung in der Burgenbibliothek Bern. Bild: Bild

Zu Beginn des Gesprächs mit Lubrich zitiert Juan Gabriel Vásquez mit «Lo que pasó, pasó» (dt. Geschehen ist geschehen) eine der wohl bekanntesten Songzeilen Lateinamerikas – und relativiert sogleich: «Die Vergangenheit besteht nicht nur aus Tatsachen und Fakten, sondern auch aus dem, was uns verborgen geblieben ist oder wir noch immer ignorieren».

Ein anschauliches Beispiel dafür sei das sogenannte Bananen-Massaker, das sich 1928 an der Karibikküste Kolumbiens ereignete. Die Rede ist von der Ermordung einer bis heute...
Die DNA des Romans

Macht und Gewalt


Auch in seinem neuesten Werk hinterfragt und überdenkt Vásquez Phänomene unserer Gesellschaft und wird somit seinen Anforderungen an einen Roman, Geschehenes nicht einfach als geschehen hinzunehmen, gerecht. Ein Urteil zu fällen, liege ihm jedoch fern: «Ich schreibe, um zu verstehen». 
Juan Gabriel Vásquez: «Briefe an (und aus Europa)», Print und Online

Das Goethe-Institut e.V. ist das weltweit tätige Kulturinstitut der Bundesrepublik Deutschland. „das goethe“ ist das Kulturmagazin des Goethe-Instituts und erscheint zweimal jährlich als Beilage der renommierten Zeitung DIE ZEIT.
Europa – von außen

Mit Beiträgen von Juan Gabriel Vásquez, Pankaj Mishra, Wang Ge, Alexey Iorsh, Panashe Chigumadzi, Steven Hill und Isabella Gerstner. Unser Gewinnspiel lädt Sie zu einem exklusiven Galerienpaßspaziergang durch die Hauptstadt der Europäischen Union ein.
BRIEF AN (UND AUS) EUROPA
VON JUAN GABRIEL VÁSQUEZ

Der kolumbianische Schriftsteller Juan Gabriel Vásquez glaubt an ein tolerantes, liberales, offenes Europa: ein Europa der Empathie. Eng verbunden mit der Entstehung europäischer Werte ist die Geburt des Romans, der dazu einlädt, uns in die moralische und emotionale Realität eines anderen zu versetzen, kurzum: menschlicher zu werden.

AUCH MEIN LAND WAR DEM POPULISMUS ERLEGEN


DEN POPULISTEN GEHT ES UM DIE ABWEHR VON WAHRHEITEN

KOLUMBIEN

JUAN GABRIEL VÁSQUEZ


Die westliche Gesellschaft hat die Gewohnheit angenommen, sich als Gesellschaft der Menschenrechte zu verstehen, bevor ein Mensch jedoch Rechte haben konnte, musste er sich als Individuum konstituieren, sich selbst als solches betrachten und als solches betrachtet werden; dies hätte nicht geschehen können ohne eine lange Ausübung der europäischen Künste und insbesondere des Romans, der den Leser lehrt, manipulierend zu sein in Bezug auf den anderen und zu versuchen, Wahrheiten zu übertreiben, die sich von der eigenen unterscheiden.


*Nach der Übersetzung von Susanne Roth


Das heutige Europa wird sich noch oft einem unangemessenen Druck ausgesetzt sehen, der sowohl aus seinen eigenen Eingeweihten wie von der Außenwelt kommt. Seit Januar hat sich Trumps Vereinigten Staaten von jedem moralischen Anspruch ausgeschlichen. Dieses Vakuum auszufüllen, wird eine der schwersten Aufgaben für Europa sein, was einzig zuverlässig mit denen zu kämpfen hat, die die Lider der Menschen sprechen wollen. Aber die Nebenwirkungen des Trumpismus — der Verlust der Lebensart und die Xenophobie — sind von Anfang an zu beachten, die Ignoranz — das Bedürfnis, die regulierende Macht des aktuellen Journalismus zu einem Angriffsthema gemacht hat — haben bereits die europäische Politik verschärft, und selbst Verfassungsgeschichtliche sehen sich plötzlich verpflichtet, Fäden zu schwenken und den Chauvinismus zu bedrängen, damit sie den Wahlen im Spiel bleiben.

Das ist ein Irrtum. Falls mir die Distanz eine Erkenntnis erleichtert, dann die, dass die Erosion der europäischen Werte scheitert, wenn sie mit Zugeständnissen an die Feinde eben dieser Worte beginnt. Damit meine ich nicht nur den besagten Populismus, der dem Europäischen Projekt den Garaus machen und Mauern um seine kleinen Provinzen errichten will; ich meine auch den verblendetsten Rückfall hinter die Werte der Aufklärung, die attackiert werden, weil sie die all repräsentieren, was die religiösen Fanatiker zu zerstören versuchen.

Die Werte der Aufklärung sind das Fundament für das weltliche, tolerante, liberale Europa, das Europa der Empathie, das humanistische Europa, das den Menschen ins Zentrum stellt. Im Hinblick auf das heutige entmenschlichte Europa erinnert uns Jürgen Habermas daran, dass die Staaten keine Rechte haben, nur die Menschen haben Rechte. Aber ich beziehe mich nicht auf die grundlegende Wahrheit, die so wichtig in diesen Zeiten ist, in denen alles beileibe und trägerisch auf dem Altar des Marktes geopfert wird. Ich meine eine andere Errungenschaft, ohne die vermutlich weder Habermas noch seine Meistergutachten heute ihren Platz auf Erden hätten.

KOLUMBIEN

EINE WELT, IN DER ES KEINE DOGMEN GIBT


Durch die Lektüre dieses kleinen Buches haben wir gelernt, menschlicher zu werden oder auf bessere Weise menschlich zu sein. Vielleicht ist es nicht verkehrt, hier an sie zu erinnern.

Übersetzung aus dem Spanischen von Susanne Lange

Musik hat eine wichtige Rolle in der kulturellen Bildung Thibaut de Ruyters gespielt. „A Song for Europe“ von Roxy Music diente dem Künstler als Ausgangspunkt für sein Projekt bei „Collecting Europe“.

Die Einsichtung nach Bier bedeuten, dass für mich ein Art Zufluchts: einen Rückzug in ein Winterquartier. Die vier Monate meiner Professur würde ich eine ideale Gelegenheit bieten, vor einem Publikum guter Leser eine Reihe von Ideen durchzuspielen, der später einmal – sofern die Götter der Literatur nichts anderes im Sinn haben – zu einem eigenen Buch werden sollten. Es wird sich um etwas drehen, was ich gern das Genom des Romans nenne, das heißt, die Gesamtheit der Komponenten, die irgendwann im Europa des 17. Jahrhunderts eine neue Form hervorbrachte, durch die sich die menschliche Erfahrung erforschen und verstehen ließ. Bei meiner Anknüpfung in der Schweiz hatte ich die Absicht, halb, laut über die Überzeugung nachzudenken – die ich noch immer nicht verlassen habe –, dass die Geburt des Romans untrennbar mit bestimmten europäischen Werten verbunden ist, die mit unseren besten Erinnerungen zu tun haben, mit den bewundernswertesten Merkmalen unserer Zivilisationen. Ich hätte mir nicht träumen lassen, dass all dies mit der schwersten Krise unserer Zivilisationen verbunden wäre. Ich warb jeden der Weltkriege durchgemacht haben. Ebenso war es, dass meine Lektüre von Büchern, die auf diesem Planeten seit vierhundert Jahren die Runde machen, ein einziger pessimistischer Kommentar zu unserer Gegenwart sein würden: zu dem, was heute in Gefahr ist, zu den, die es in Gefahr gebracht haben, und zu dem, was wir tun können, um es zu retten.

**DEN POPULISTEN GEHT ES UM DIE ABWEHR VON Wahrheiten**


Das Europa des Jahres, in dem wir leben, wird sich noch oft einem unsäglichen Druck ausgesetzt sehen, der sowohl aus seinen eigenen Eingeweihten wie aus der Außenwelt kommt. Seit Januar haben sich Trumps Vereinigte Staaten von jedem moralischen Führungsanspruch verabschiedet. Dieses Vakuum auszufüllen, wird eine der schweren Aufgaben für Europa sein, während es zugleich mit den eigenen zu kämpfen hat, die die Union von ihnen sprangen wollen. Aber die Neubewertung des Trumpismus – die Verfolgung der Lebensart, die Xenophobe zur staatssünder erhoben, die Ignoranz zu einem Verdienst, die regierende Macht des besten Journalismus zu einem Angriffszahn – haben bereits die europäische Politik versucht, und selbst ernüchtert sehen sich phänomenologisch, denken zu schwenken und den Chauvinismus zu bestimmen, damit sie bei denen bleiben im Spiel bleiben. Das ist ein Trum. Falls mir die Distanz eine Erkenntnis erreicht, dann, dass die Verteidigung der europäischen Werte scheitern wird, wenn sie mit Zugeständnissen an die Feinde ohne dieser Werte beginnt. Damit meine ich nicht nur den besagten populismus, der dem europäischen Pejekt den Kern ausmacht und Maßnahmen um seine kleinen Provinzen errichten will, ich meine auch die bedenkenswerte Rückkehr hinter die attackierten Werte der Aufklärung, die sich im Zweifelsfall leicht erkennen lassen: sie sind all die, was die religiösen Fanatiker zu zerstören versuchen.

Sie sind das westliche, tolerante, liberale, offene Europa, das Europa der Empathie, das Europa, das ich humanistisch nenne, womit im Grunde aber gemeint ist: im menschlichen Maßstab.

_Gekürzte Fassung, aus dem Spanischen von Susanne Lange_
Martina Läubli: «Schreiben ist eine Form der Erinnerung», Print und Online
«Schreiben ist eine Form der Erinnerung»

Jenseits fester Gewissheiten: der kolumbianische Schriftsteller Juan Gabriel Vásquez umkreist die Wirklichkeit auf literarischem Umwegen!

Juan Gabriel Vásquez, und sei es zu Pfingsten, ist für seine entfesselten, von der Realität wie auch wegen seiner Temperament (derartig) oder aber auch seinen Biss (so die Rede von ihm) nicht zu verleugnen. Viele Schätz REQUIRED aus der literarischen Welt, doch die Meinung zu, ob die Kunst dem Leben hilft oder nur das Leben dem Leben. Einmal im Leben eine Kunst, die man unter den Bedingungen, die man sich selbst setzt, erfindet oder nicht.

Wäre es vielleicht schon ein wenig zu früh, um zu sagen, dass sich das Leben und der Tod in der Realität von Juan Gabriel Vásquez nicht mehr trennen können. Sein Schaffen ist der Beweis dafür, dass die Kunst auch in der Realität der Wirklichkeit dienen kann.

Wir müssen das Leben zu einem Grund für den Frieden machen, zu einem Hindernis.

Gegenwart und Zukunft, unsere Verrückt um Medien, die mit der Zukunft, die wir die Zukunft, die wir die Zukunft, die wir die Zukunft, die wir die Zukunft, die wir die Zukunft.
Der Schriftsteller Juan Gabriel Vásquez

«Das Schreiben ist eine Form der Erinnerung»

von Martin Lüdi | 3.6.2017, 05:30 Uhr

Der kolumbianische Schriftsteller Juan Gabriel Vásquez sucht die Wahrheit jenseits fester Gewissheiten. Er ist ein Verfechter des Friedensabkommens und glaubt an die Aufgabe der Intellektuellen in der politischen Debatte.

Juan Gabriel Vásquez, sind Sie ein Zweifler?
*Wieso reicht Ihnen das Romanschreiben nicht?*

*[US-Präsidentschaftswahlkampf: Trumps Spiel mit Twitter]*

*Trumps Spiel mit Twitter*

*von Marie-Astrid Lügen* 15.12.2016, 13:12

**Wie halten Sie es denn selber mit Twitter oder Facebook?**

**Woher kommt diese moralische Verpflichtung?**
Das ist schwierig zu erklären und zu verstehen ... Es gibt Länder, in denen Literatur eine Präsenz in der politischen Debatte hat. In Kolumbien hört die Öffentlichkeit auf Schriftsteller. In vielen Ländern der Ersten Welt ist dies anders. Dort wird Literatur in der öffentlichen Wahrnehmung auf Unterhaltung und Bestsellerlisten reduziert. Ich nehme diese besondere Verantwortung wahr, weil es auch eine Chance ist, die Diskussion zu beeinflussen.
Besteht nicht die Gefahr, dass solches Engagement die Imagination korrumpiert?
Unter meinen frühen Vorbildern waren grosse Schriftsteller, die mir
auch insofern persönlich wichtig waren, als sie sich öffentlich
engagiert hatten und präsent waren. Andere, für mich ebenso wichtige
Schriftsteller wie Jorge Luis Borges wiederum haben jede politische
Debatte abgelehnt. Ich komme gleichermaßen von Borges her wie von
Gabriel Garcia Márquez oder Mario Vargas Llosa. Ich vergesse nicht,
dass Literatur vor allem ein Land der Freiheit ist, ohne jede
Verpflichtung. Vor allem anderen bin ich Schriftsteller. Wenn ich
öffentliche Verpflichtungen übernehme, dann geschieht dies aus dieser
inneren Freiheit heraus.

Welche politischen Positionen bringen Sie denn in die Debatte
ein?
Um es einfach zu sagen: Ich bin ein liberaler Humanist. Ich glaube an
eine säkulare Gesellschaft und an Freiheit. Eine Gesellschaft hat die
Aufgabe, das menschliche Leiden zu reduzieren, und zwar für alle. Das
bedeutet zum Beispiel die Entkrимinalisierung der Abtreibung. Ich bin
gegen die Einnischung der Religion in die öffentliche Sphäre. Da muss
man bedenken, dass Kolumbien ein zutiefst religiöses Land ist. Und ich
unterstüze den Friedensprozess, der das Land indessen tief gespalten
hat.

Was entgegen Sie den Bedenken der Opfer, die den Terror nicht
einfach vergessen wollen?
Während 52 Jahren hat die FARC-Guerilla gekidnapt, getötet,
Terrorakte begangen, das Land mit Landminen übersät. Aber natürlich
ist alles viel komplizierter. Der Krieg hatte viele Akteure, die rechten
Paramilitärs ebenso wie jene, die bezahlte Mörder losgeschickt haben.
Es gibt unzählige Opfer. Die Hälfte der Kolumbianer lehnt den
Friedensprozess ab wegen der Konzessionen, die an die FARC-Guerilla gemacht wurden. Doch letztlich wird das Friedensabkommen das Leben vieler Menschen retten und das Leiden verringern. Wir müssen das vergangene Leiden zu einem Grund für den Frieden machen und nicht zu einem Hindernis.

Wie lässt sich mit dieser Erinnerung an das vielfältige Leid umgehen?

Kann man über Gewalt literarisch schreiben, ohne sie zu verharmlosen oder zu verherrlichen?

Haben Sie gelernt, Romane zu schreiben? Und hilft es Ihnen, die Gewalt zu thematisieren?

Im Zeitalter der schnellen digitalen Bilder sind Sie also auch in dieser Hinsicht anachronistisch?


Also sind Sie gewiss ein Zweifler, aber doch nicht vollends dem Anachronismus verfallen?


Ein Roman des Kolumbianers Juan Gabriel Vásquez

*l*er Fluch der Drogen

**Der Fluch der Drogen**

von Leopold Feldeinritz 3.3.2015 15:59

Vera Ambühl und Benjamin Ambühl: «Juan Gabriel Vásquez: The Art of the Novel – das Seminar aus der Sicht der Studierenden»

© Universität Bern

Artículos

2017 UNIBE Juan Gabriel Vásquez, von V. und A. Ambühl

| UNIVERSIDAD BERNA | LITERATRA COMPARADA | COLOMBIA |

Juan Gabriel Vásquez: The Art of the Novel – das Seminar aus der Sicht der Studierenden

— von Vera Ambühl und Benjamin Ambühl, Studenten, Institut für Germanistik, Universität Bern


In den ersten Wochen des Seminars fokussierten wir uns auf die Betrachtung des Genre „Roman“. Die These von Vásquez ist, dass der Roman als Genre - wie wir ihn heute kennen - vier grosse Strömungen aufgenommen hat und durch diese geprägt wurde:

— das Pikareske, oder der Schelmenroman, wie beispielsweise „Lazarillo de Tormes“. Entscheidend für die Entwicklung des Romans waren die Einführung der Ich-Perspektive eines einfachen Bürgers und die damit verbundene Empathie des Lesers gegenüber seinen Mitmenschen, vor allem auch gegenüber solchen aus den unteren sozialen Schichten.

— die Komödie, mit „Don Quijote“ von Miguel de Cervantes als Ur- und aller modernen Romane. Das Werk ist gespickt von Ironie, also der Doppeldeutigkeit, mit der man die von Cervantes beschriebenen Situationen verstehen muss. Die Mehrschichtigkeit der Handlung und Pluralität der Perspektiven durch die Dialogform geben „Don Quijote“ eine Komplexität, wie sie die Literatur bis dahin nicht gekannt hat.

— die Tragödie, mit bekannten Beispielen wie „Anna Karenina“ oder „Madame Bovary“. Das private Leiden und menschliche Abgründe werden zum Thema und die bis anhin nur fürs Theater reservierte Thematik und Form wurden in den Roman eingeflochten.


Diese Veränderungen können nur durch die Fiktion erreicht werden und sind durch «beschreibende, reale Darstellungen» in historischen Dokumenten eben gerade nicht möglich: für den Spanier Javier Cercas ist die Unterscheidung zwischen Fakt und Fiktion das entscheidende Kriterium, das einen Roman ausmacht. Cercas geht es vor allem um die Art von Fragen, die ein Buch stellt, wie er uns in einem Skype-Interview erklärte. Ein Roman soll eine Suche nach Wahrheit sein, aber nicht nach der Wahrheit in einem historischen Sinne, sondern nach einer moralischen Wahrheit. Davon gibt es nicht nur eine. Cercas geht oft der Frage nach, weshalb jemand in einer bestimmten Situation so handelt, wie er das tut; obwohl er die Freiheit gehabt hätte, anders zu handeln. Deshalb können nach Cercas Sachbücher nie die Funktion eines Romans übernehmen. Beide Genre haben aber einen


unerschöpflicher Leidenschaft und Wissen über die Klassiker der Literatur zusammen, die er sowohl aus Leser-, wie auch Autorenperspektive mit uns teilte. Seine klare Botschaft, was ein Roman machen soll, gab uns als Leser eine neue Idee, wie man Bücher dieses Gens beurteilen kann. Fast wie eine Romanfigur wurden wir selbst 14 Wochen lang auf eine Reise mitgenommen, voller Überraschungen und Wendungen. Sie hat uns verändert: als Leser, aber vor allem auch als Menschen.
Impressum


Redaktion: Vera Jordi
Projektleitung: Prof. Oliver Lubrich
Institut für Germanistik
Länggassstrasse 49
CH-3000 Bern 9
www.germanistik.unibe.ch

Walter Benjamin Kolleg
Universität Bern
Muesmattstrasse 45
CH-3012 Bern
www.wbkolleg.unibe.ch